

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

F. 2010 — 1884

[C – 2010/29340]

**29 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu les articles 8, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> et 12, alinéa 4, du décret de la Communauté française du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, modifié par les décrets du 11 juillet 2002 et du 17 juillet 2003, et l'article 14, modifié par le décret du 19 octobre 2007;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 avril 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 avril 2009;

Vu l'avis 46.696/4 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il convient d'uniformiser les montants et droits aux indemnités forfaitaires des membres du Conseil supérieur de promotion de la santé et de ses commissions, de la Commission d'avis des projets locaux, de la Commission francophone de promotion de la santé dans la pratique du sport, de la Commission de promotion de la santé à l'école;

Considérant qu'il convient de clarifier les dispositions relatives au calcul du montant de la contribution complémentaire octroyée aux centres locaux de promotion de la santé en référence aux barèmes en vigueur au sein des services du Gouvernement;

Considérant qu'il convient de fixer des modalités de liquidation de la subvention complémentaire accordée à un Centre local de promotion de la santé qui ne bénéficie pas encore d'une telle subvention;

Sur proposition de la Ministre de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certains mesures de son exécution, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2001, le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Il est alloué au président, au vice-président et aux membres du Conseil supérieur et de ses commissions un jeton de présence de 25 euros par séance à laquelle ils assistent.

Les jetons de présence visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont portés à 50 euros, lorsque la séance dure plus de quatre heures, ou lorsque la séance s'étend sur des périodes couvrant l'avant-midi et l'après-midi ».

**Art. 2.** A l'article 5 bis du même arrêté, tel qu'inséré par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002, l'alinéa 8 est remplacé par les deux alinéas suivants :

« Il est alloué au président, au vice-président et aux membres de la Commission un jeton de présence de 25 euros par séance à laquelle ils assistent.

Les jetons de présence visés à l'alinéa 8 sont portés à 50 euros, lorsque la séance dure plus de quatre heures, ou lorsque la séance s'étend sur des périodes couvrant l'avant-midi et l'après-midi ».

**Art. 3.** L'article 9, 1°, du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° pour rémunérer le personnel recruté et engagé par le pouvoir organisateur du Centre local ou du Service communautaire en tant qu'employeur, le montant de l'intervention étant plafonné à hauteur des barèmes en vigueur pour le personnel des services du Gouvernement à fonction et ancienneté équivalentes ».

**Art. 4.** L'article 18 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2007, est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit :

« Par exception à l'alinéa 2, 1°, dans le cas où le centre local n'a pas bénéficié de contribution complémentaire au cours de l'année budgétaire antérieure de deux ans à l'année en cours, l'estimation du montant de la contribution complémentaire visée à l'article 11, alinéas 2 à 4, et la liquidation au Centre local de l'avance sur celle-ci conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup> s'effectue sur la base des documents visés à l'article 11, alinéa 2, introduits par le Centre local ».

**Art. 5.** L'article 4 du présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**Art. 6.** La Ministre de la Santé est chargée de l'exécution du présent arrêté.  
Bruxelles, le 29 avril 2010.

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel,  
de la Santé et de l'Égalité des chances,  
Mme F. LAANAN

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2010 — 1884

[C — 2010/29340]

**29 APRIL 2010. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de artikelen 8, § 2, eerste lid en 12, vierde lid, van het decreet van de Franse Gemeenschap van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de decreten van 11 juli 2002 en van 17 juli 2003, en artikel 14, gewijzigd bij het decreet van 19 oktober 2007;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 april 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 30 april 2009;

Gelet op het advies 46.696/4 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de bedragen en rechten op vaste vergoedingen van de leden van de Hoge Raad voor gezondheidspromotie en van zijn commissies, van de adviescommissie voor lokale projecten, van de Franstalige commissie voor gezondheidspromotie in sportbeoefening, van de commissie voor de gezondheidspromotie op school, gestandaardiseerd moeten worden;

Overwegende dat de bepalingen betreffende de berekening van het bedrag van de aanvullende bijdrage toegekend aan de plaatselijke centra voor gezondheidspromotie toegelicht moeten worden met verwijzing naar de geldende barema's binnen de diensten van de Regering;

Overwegende dat de nadere regels moeten worden vastgesteld voor de uitbetaling van de aanvullende subsidie toegekend aan een Plaatselijk centrum voor gezondheidspromotie dat nog geen zo'n subsidie geniet;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2001, wordt § 1 vervangen als volgt :

« § 1. Er worden presentiegelden van 25 euro toegekend aan de voorzitter, de vicevoorzitter en de leden van de Hoge Raad en van zijn commissies voor elke vergadering die ze bijwonen.

De presentiegelden bedoeld in het eerste lid worden tot 50 euro verhoogd, wanneer de vergadering meer dan vier uur duurt of wanneer de vergadering zich uitstrekt over perioden die de voormiddag en de namiddag dekken ».

**Art. 2.** In artikel 5 bis van hetzelfde besluit, zoals ingevoegd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002, wordt het achtste lid vervangen door de twee volgende leden :

« Er worden presentiegelden van 25 euro toegekend aan de voorzitter, de vicevoorzitter en de leden van de commissie voor elke vergadering die ze bijwonen.

De presentiegelden bedoeld in het achtste lid worden tot 50 euro verhoogd, wanneer de vergadering meer dan vier uur duurt of wanneer de vergadering zich uitstrekt over perioden die de voormiddag en de namiddag dekken ».

**Art. 3.** Artikel 9, 1<sup>o</sup>, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 2002, wordt vervangen als volgt :

« 1<sup>o</sup> om het personeel te bezoldigen dat aangeworven en tewerkgesteld is door de inrichtende macht van het Plaatselijk centrum of van de Gemeenschapsdienst als werkgever, volgens het bedrag van de tegemoetkoming dat niet hoger is dan de barema's toepasselijk op het personeel van de diensten van de Regering met gelijk ambt en gelijke anciënniteit ».

**Art. 4.** Artikel 18 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2007, wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« Met uitzondering van het tweede lid, 1<sup>o</sup>, voor zover het plaatselijk centrum geen aanvullende bijdrage genoten heeft tijdens het begrotingsjaar voorafgaandelijk aan twee jaar van het lopende jaar, gebeuren de schatting van het bedrag van de aanvullende bijdrage bedoeld in artikel 11, tweede tot vierde lid, en de uitbetaling aan het plaatselijk centrum van het voorschot op deze, overeenkomstig het eerste lid, op basis van de documenten bedoeld in artikel 11, tweede lid, die door het plaatselijk centrum ingediend worden ».

**Art. 5.** Artikel 4 van dit besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

**Art. 6.** De Minister van Gezondheid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.  
Brussel, 29 april 2010.

De Minister van Cultuur, Audiovisuele sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,  
Mevr. F. LAANAN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1885

[2010/203088]

#### **25 MARS 2010. — Arrêté ministériel portant transfert de crédits entre le programme 02 de la division organique 18 et le programme 01 de la division organique 32 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2010**

Le Ministre-Président,

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12 tel que modifié par l'article 4 de la loi du 19 juillet 1996;

Vu le décret du 10 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2010, notamment l'article 39;

Vu la circulaire du 18 janvier 2001 relative à la gestion administrative des programmes cofinancés par les Fonds européens en Région wallonne, particulièrement son point III, 2, 4<sup>e</sup> alinéa;

Considérant la nécessité de transférer des crédits d'ordonnement aux allocations de base 31.01 et 31.02 et des crédits d'engagement et d'ordonnement à l'allocation de base 31.08 du programme 02 de la division organique 18 du budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2010, afin de rencontrer les décisions du Gouvernement wallon des 21 mars 2008, 17 juillet 2008, 11 septembre 2008, 23 octobre 2008, 12 décembre 2008, 22 janvier 2009, 3 et 30 avril 2009, 27 mai 2009 et 22 octobre 2009 dans le cadre des programmes Convergence et Compétitivité régionale et Emploi et de l'Interreg IV A, à savoir, les dossiers suivants (intitulés et codifications des projets cofinancés) :

Convergence;

Axe 1 : Création d'entreprises et d'emplois;

Mesure 1.3 : Services d'appui avancés aux entreprises et à l'entrepreneuriat;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : ReGhis;

Opérateur : CCHI;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 69.790,70 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1289 G;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : Constitution et animation de réseaux locaux;

Opérateur : IGRETEC;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 131.045,46 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1296 G;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : Stimulation du développement stratégique;

Opérateur : IGRETEC;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 72.687,33 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1298 G;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : Starter Intensive;

Opérateur : UCM Hainaut;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 40.079,60 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1299 G;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : Transmission d'entreprises;

Opérateur : UCM Hainaut;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 61.244,99 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1300 G;

Intitulé : Structure locale de Coordination (SLC) du Hainaut oriental;

Projet : Accompagnement des créateurs d'entreprises;

Opérateur : HERACLES;

Allocation de base : 31.01.02;

Crédits d'ordonnement : 717.588,39 EUR;

Codification du projet : E CV 1 103000 1291 G;